

Pokyny a bezpečnostní informace:

Instalace keramických obkladových prvků je odbornou činností, kterou doporučujeme provádět odborně způsobilou osobou. V případě provádění instalace svépomocí postupujte podle pokynů výrobce v technickém katalogu na www.rako.cz. Před instalací zkontrolujte, zda výrobky určené na jednu plochu mají stejnou šarži, odstín, rozměr a jakost. Tyto údaje uchovejte pro případ reklamace. Vady zjistitelné před instalací nebudou po provedení instalace uznány. Pro jednotný vzhled plochy instalujte zboží střídavě z více kartonů, zejména u výrobků se záměrným kolísáním odstínu a designu (v katalogu definováno stupnicí V1 až V4). Řezání provádějte primárně mokrou cestou. Při řezání suchou cestou používejte ochranné brýle, ochranu sluchu a protiprachovou ochranu dýchacích cest, při práci nejezte, nepijte a nekuřte. Po práci si důkladně omyjte ruce vodou a mýdlem. Při manipulaci a řezání používejte ochranné rukavice a obuv s vyztuženou špičkou. Keramický odpad po instalaci, jakož i na konci životního cyklu výrobku, je netoxický. Při likvidaci keramického odpadu postupujte v souladu s místními předpisy.

Instructions and Safety Information:

Installation of ceramic tiling elements is a professional activity, which we recommend be carried out by a professionally qualified person. In the case of self-installation, follow the manufacturer's instructions in the technical catalogue at www.rako.eu. Before installation, check that the products intended for the same area are of the same batch, shade, size and quality. Keep this information for any warranty claims. Defects detectable before installation will not be accepted after installation. For a uniform surface appearance, install products alternately from several cartons, especially for products with deliberate variations in shade and design (defined in the catalogue by the scale V1 to V4). Wet cutting should primarily be used. When dry cutting, wear safety glasses, ear protection and respiratory dust protection, and do not eat, drink or smoke while working. When finished, wash your hands thoroughly with soap and water. Wear protective gloves and footwear with a reinforced toe for handling and cutting. Ceramic waste after installation, as well as at the end of the product life cycle, is non-toxic. Dispose of ceramic waste in compliance with local regulations.

Hinweise und Sicherheitsinformationen:

Das Verlegen von Keramikfliesen ist eine professionelle Tätigkeit, die von einer fachlich qualifizierten Person ausgeführt werden sollte. Bei der Selbstverlegung sind die Anweisungen des Herstellers im technischen Katalog unter www.rako.eu zu befolgen. Prüfen Sie vor der Verlegung, ob die für dieselbe Fläche bestimmten Produkte die gleiche Charge, den gleichen Farbton, die gleiche Größe und die gleiche Qualität haben. Bewahren Sie diese Informationen für den Fall einer Reklamation gut auf. Vor der Verlegung erkennbare Mängel werden nach der Installation nicht anerkannt. Für ein einheitliches Erscheinungsbild der Fläche verlegen Sie die Ware abwechselnd aus mehreren Kartons, insbesondere bei Produkten mit gewollten Farb- und Designabweichungen (im Katalog durch die Skala V1 bis V4 definiert). Das Schneiden sollte primär nass erfolgen. Tragen Sie beim Trockenschneiden eine Schutzbrille, einen Gehörschutz und einen Atemschutz, und essen, trinken oder rauchen Sie nicht während der Arbeit.

Waschen Sie nach der Arbeit Ihre Hände sorgfältig mit Wasser und Seife. Tragen Sie bei der Handhabung und beim Schneiden Schutzhandschuhe und Schuhe mit verstärkter Spitze. Die Keramikabfälle nach der Verlegung und am Ende des Produktlebenszyklus sind ungiftig. Beachten Sie bei der Entsorgung von Keramikabfällen die örtlichen Vorschriften.

Instructions et informations de sécurité :

La pose de carreaux de céramique est une activité professionnelle qu'il est recommandé de confier à une personne qualifiée. En cas d'installation soi-même, suivez les instructions du fabricant, indiquées dans le catalogue technique disponible sur www.rako.eu. Avant de procéder à l'installation, vérifiez que les produits destinés à une même zone proviennent du même lot et ont la même teinte, la même taille et la même qualité. Conservez ces informations pour pouvoir les utiliser en cas de réclamation. Les défauts détectables avant l'installation ne seront pas acceptés après cette dernière. Pour obtenir un aspect uniforme de la surface, installez les produits en alternance à partir de plusieurs cartons, en particulier pour les produits présentant des variations délibérées de teinte et de motif (définies dans le catalogue par l'échelle V1 à V4). Il est conseillé d'effectuer une découpe humide. Lors de la découpe à sec, portez des lunettes de sécurité, des protections auditives et respiratoires et évitez de manger, de boire ou de fumer pendant le travail. Lavez-vous soigneusement les mains et le visage à l'eau et au savon après le travail. Portez des gants de protection et des chaussures à bout renforcé lors de la manipulation et de la découpe. Les déchets céramiques résultant de l'installation, ainsi qu'à la fin du cycle de vie du produit, ne sont pas toxiques. Lors de l'élimination des déchets céramiques, il convient de respecter les réglementations locales.

Zalecenia i informacje dotyczące bezpieczeństwa:

Układanie płytek ceramicznych jest czynnością specjalistyczną, której wykonanie zalecamy zlecić profesjonalście. W razie samodzielnego montażu należy postępować według zaleceń producenta, podanych w katalogu technicznym na stronie www.rako.cz. Przed montażem należy skontrolować, czy wyroby przeznaczone na jedną powierzchnię pochodzą z tej samej partii, mają jednakowy odcień, wymiary i jakość. Dane te należy zachować na wypadek reklamacji. Wady, które można było wykryć przed montażem nie zostaną uznane już po przeprowadzeniu montażu. Dla zapewnienia jednolitego wyglądu powierzchni należy układać wyrób na przemian z kilku kartonów, zwłaszcza w przypadku wyrobów z celowymi wahaniami odcienia i designu (w katalogu zdefiniowane skalą od V1 do V4). Cięcie trzeba przeprowadzać głównie na mokro. Podczas cięcia na sucho należy nosić okulary ochronne, ochronę słuchu i ochronę przeciwpyłową dróg oddechowych. Podczas pracy nie wolno jeść, pić i palić. Po pracy należy dokładnie umyć ręce wodą z mydłem. W trakcie manipulowania i cięcia nosić rękawice ochronne oraz obuwie ze wzmocnionymi noskami. Odpad ceramiczny po montażu oraz po upływie okresu żywotności wyrobu, jest nietoksyczny. Podczas likwidacji odpadu ceramicznego należy postępować zgodnie z miejscowymi przepisami.

Instrucțiuni și informații privind siguranța:

Montarea plăcilor ceramice este o activitate profesională, pe care o recomandăm să fie efectuată de către o persoană cu calificare profesională. În cazul montării în regie proprie, urmați instrucțiunile producătorului din catalogul tehnic de pe www.rako.eu. Înainte de montare, verificați dacă produsele destinate aceleiași zone sunt din același lot, au aceeași nuanță, dimensiune și calitate. Păstrați aceste informații în cazul unor pretenții privind garanția. Defectele care pot fi depistate înainte de montare nu vor fi acceptate după montare. Pentru un aspect uniform al suprafeței, montați produsele alternativ din mai multe cutii, în special în cazul produselor cu variații deliberate de nuanță și design (definite în catalog prin scala V1 - V4). Trebuie să se utilizeze în principal tăierea umedă. La tăierea uscată, folosiți ochelari de protecție, protecție pentru urechi și protecție respiratorie împotriva prafului și nu mâncați, nu beți și nu fumați în timpul lucrului. După finalizarea lucrărilor, spălați-vă bine pe mâini cu apă și săpun. La manipulare și tăiere, purtați mănuși de protecție și încălțăminte cu vârf întărit. Deșeurile ceramice după instalare, precum și la sfârșitul ciclului de viață al produsului, nu sunt toxice. La eliminarea deșeurilor ceramice, urmați reglementările locale.

Upute i sigurnosne informacije:

Postavljanje keramičkih pločica je stručan posao, stoga se preporučuje da ga izvodi stručno osposobljena osoba. Ako se odlučite da ćete sami izvesti postavljanje pločica po principu „sam svoj majstor“, pridržavajte se uputa proizvođača u tehničkom katalogu na www.rako.cz. Prije početka rada provjerite jesu li proizvodi namijenjeni za postavljanje na jednu površinu iz iste šarže te jesu li sve pločice iste nijanse, dimenzija i kvalitete. Sačuvajte ove podatke za slučaj reklamacije. Nedostatke koje je moguće otkriti prije postavljanja, ne možemo uvažiti nakon izvršene ugradnje pločica. Za ujednačen izgled površine upotrebljavajte naizmjenice pločice iz više pakiranja, naročito kod proizvoda s namjernim odstupanjem u nijansi i dizajnu (u katalogu definirano skalom V1 do V4). Rezanje izvodite prvenstveno mokrim postupkom. Prilikom rezanja suhim postupkom nosite zaštitne naočale, zaštitu za sluh i zaštitu dišnih putova od prašine, nemojte jesti, piti ni pušiti tijekom rada. Nakon rada temeljito operite ruke vodom i sapunom. Prilikom manipulacije i rezanja nosite zaštitne rukavice i radnu obuću sa zaštitnom kapicom. Keramički otpad koji ostaje nakon ugradnje, kao i na kraju vijeka trajanja, nije toksičan. Prilikom odlaganja keramičkog otpada postupite u skladu s lokalnim propisima.

Fontos biztonsági tájékoztató:

A kerámia burkolólapok lerakása olyan szakszerű tevékenység, amelyet ajánlott szakképzett személynek végeznie. Saját lerakás esetén kövesse a gyártó www.rako.cz oldalon található, műszaki katalógusban ismertetett utasításait. Lerakás előtt ellenőrizze le, hogy az azonos területre szánt termékek azonos gyártási tételből származnak-e, egyforma árnyalatúak, méretűek és minőségűek-e. Panasz esetére őrizze meg ezeket az adatokat. A lerakás előtt észlelhető hibák miatt benyújtott panaszokat a lerakást követően nem fogadjuk el. A felület egységes megjelenése érdekében az árut több kartonból felváltva rakja le, különösen érvényes

ez az árnyalatban és kialakításban szándékosan eltérő termékek esetében (a katalógusban a V1 – V4-es skála határozza meg). A vágást elsődlegesen nedves úton végezze. Szárazvágáskor viseljen védőszemüveget, valamint fül- és légzésvédőt, továbbá munka közben ne egyen, ne igyon és ne dohányozzon. A munkát követően mosson alaposan kezét szappannal és vízzel. A kezelés és a vágás során viseljen védőkesztyűt és megerősített orrú lábbelit. A kerámiahulladék a lerakást követően és a termék életciklusának végén sem mérgező. A kerámiahulladék ártalmatlanításakor kövesse a helyi előírásokat.

Instructies en veiligheidsinformatie:

Keramische bekleding kan het best worden aangebracht door een professional. Indien u dit zelf doet, dient u rekening te houden met de instructies van de fabrikant die zijn opgenomen in de technische catalogus op www.rako.cz. Controleer voorafgaand aan de installatie of de producten voor één oppervlak van dezelfde partij en van dezelfde tint, maat en kwaliteit zijn. Bewaar deze informatie voor eventuele vorderingen. Defecten die voorafgaand aan de installatie nog kunnen worden opgespoord worden na de installatie niet meer aanvaard. Voor een oppervlak dat er uniform uit ziet, dient u de producten afwisselend uit verschillende verpakkingen aan te brengen, vooral in het geval van producten met opzettelijke variaties in tint en ontwerp (in de catalogus gedefinieerd door de schaal V1 tot en met V4). Zaag de producten voornamelijk nat. Gebruik bij droog zagen een veiligheidsbril, gehoorbescherming en ademhalingsbescherming tegen stof. Eet, drink en rook niet tijdens het werk. Was uw handen grondig met water en zeep wanneer het werk is voltooid. Gebruik beschermende handschoenen en schoenen met een versterkte teen bij het hanteren en zagen van de producten. Keramisch afval dat achterblijft na de installatie of aan het einde van de levenscyclus van het product is niet toxisch. Volg de plaatselijke voorschriften inzake de verwijdering van keramisch afval.

Pokyny a bezpečnostné informácie:

Inštalácia keramických obkladových prvkov je odbornou činnosťou, ktorú odporúčame vykonávať odborne spôsobilou osobou. V prípade svojpomocnej inštalácie postupujte podľa pokynov výrobcu v technickom katalógu na www.rako.cz. Pred inštaláciou skontrolujte, či výrobky určené na jednu plochu majú rovnakú šaržu, odtieň, rozmer a akosť. Tieto údaje si uschovajte pre prípad reklamácie. Chyby zistiteľné pred inštaláciou nebudú po inštalácii akceptované. Na dosiahnutie jednotného vzhľadu plochy inštalujte tovar striedavo z viacerých kartónov, najmä v prípade výrobkov so zámernými odchýlkami odtieňa a dizajnu (v katalógu definované stupnicou V1 až V4). Režte predovšetkým mokrou cestou. Pri rezaní suchou cestou používajte ochranné okuliare, ochranu sluchu a protiprachovú ochranu dýchacích ciest, pri práci nejedzte, nepite a nefajčite. Po práci si dôkladne umyte ruky vodou a mydlom. Pri manipulácii a rezaní používajte ochranné rukavice a obuv s vystuženou špičkou. Keramický odpad po inštalácii, ako aj na konci životného cyklu výrobku je netoxický. Pri likvidácii keramického odpadu postupujte v súlade s miestnymi predpismi.

Navodila in varnostne informacije:

Namestitev keramičnih obložnih elementov je strokovna dejavnost, za katero priporočamo, da jo izvaja strokovno usposobljena oseba. V primeru namestitve v lastni režiji ravnajte v skladu z navodili proizvajalca v tehničnem katalogu na www.rako.cz. Pred namestitvijo preverite, ali so izdelki, predvideni za eno površino, iste serije, odtenka, dimenzij in kakovosti. Te podatke shranite za morebitno reklamacijo. Napake, ki jih je mogoče ugotoviti pred namestitvijo, po namestitvi ne bodo priznane. Za enoten videz površine izdelke nameščajte izmenično iz več škotel, zlasti pri izdelkih z namenskim odstopanjem odtenka in dizajna (v katalogu definirano z lestvico od V1 do V4). Rezanje primarno izvajajte z mokrim postopkom. Pri rezanju s suhim postopkom uporabljajte zaščitna očala, zaščito sluha in protiprašno zaščito dihalnih poti, pri delu ne jejte, ne pijte in ne kadite. Po delu si temeljito umijte roke z vodo in milom. Pri rokovanju in rezanju uporabljajte zaščitne rokavice in obutev z ojačano konico. Keramični odpadki, ki ostanejo po namestitvi in na koncu življenjskega cikla izdelka, so nestrupeni. Pri odlaganju keramičnih odpadkov ravnajte v skladu z lokalnimi predpisi.

Instruktioner och säkerhetsinformation:

Att lägga klinker/sätta kakel är en avancerad uppgif som vi rekommenderar ska utföras av en kvalificerad person. Om du utför arbetet själv, följ tillverkarens instruktioner i den tekniska manualen på www.rako.cz. Kontrollera innan golvet läggs/kaklet sätts att produkterna som ska användas på samma yta kommer från samma parti, har samma nyans, storlek och kvalitet. Spara denna information för eventuella reklamationer. Defekter som kan upptäckas innan golvet läggs/kaklet sätts kommer inte att godkännas när golvet redan är lagt/kaklet satt. För att skapa en enhetlig yta rekommenderas det att ta plattor från flera olika kartonger och blanda dem vid läggningen/sättningen, särskilt för produkter med avsiktliga variationer i färgtoner och design (definierade i katalogen med skalan V1 till V4). Skärning bör primärt ske med vattensåg. Använd skyddsglasögon, hörsel- och dammskydd för andningsvägarna vid torrkapning. Ät, drick eller rök inte under arbetet. Tvätta händerna noggrant med vatten och tvål efter arbetet. Använd skyddshandskar och arbetsskor med stålhätta vid hantering och skärning. Keramiskt avfall som uppstår i samband med arbetet, liksom i slutet av produktens livscykel, är giftfritt. Följ lokala bestämmelser vid bortskaffande av keramiskt avfall.

Instrucciones e indicaciones de seguridad:

La instalación de revestimientos cerámicos es una actividad profesional que debe hacer una persona cualificada. En caso de instalación autónoma, siga las instrucciones del fabricante que figuran en el catálogo técnico en www.rako.cz. Antes de la instalación, compruebe que los productos destinados a una misma superficie proceden del mismo lote y tienen el mismo tono, tamaño y calidad. Conserve esta información si tiene que reclamar. Hecha la instalación, no se reconocerán los defectos que se pudieran detectar antes de esta. Para obtener un aspecto uniforme de la superficie, instale el producto alternativamente de varios cartones, especialmente en el caso de productos con variaciones deliberadas de tono y diseño (definidas

en el catálogo por la escala V1 a V4). Utilice sobre todo el corte húmedo. Al cortar en seco, utilice gafas de seguridad, protección auditiva y respiratoria, y no coma, beba ni fume mientras trabaja. Lávese bien las manos con agua y jabón después de terminar el trabajo. Al manipular y cortar, lleve guantes de protección y calzado con puntera reforzada. Los residuos cerámicos resultantes de la instalación del revestimiento, así como al final del ciclo de vida del producto, no son tóxicos. Proceda según la normativa local a la hora de eliminarlos.

التعليمات ومعلومات السلامة:

تركيب بلاط السيراميك هو عملية تخصصية نوصي بإجرائها بواسطة شخص مؤهل. وفي حالة تركيبه ذاتياً، يرجى اتباع تعليمات الشركة المصنعة في الكتالوج الفني المتاح على موقع www.rako.eu. قبل التركيب، تحقق من أن المنتجات المخصصة لمنطقة واحدة من نفس الدفعة واللون والحجم والجودة. احتفظ بهذه المعلومات للاستخدام في حالة تقديم شكوى. لن يتم قبول العيوب التي يمكن اكتشافها قبل التركيب بعد الانتهاء من التركيب. لتحقيق مظهر موحد للمنطقة، قم بتركيب المنتجات بالتناوب من عدة صناديق، خاصة المنتجات التي تعتمد تباين اللون والتصميم (المعرفة في الكتالوج بالمقياس V1 إلى V4). يجب استخدام منشار القطع بالماء بشكل أساسي. عند القطع بالطريقة الجافة، استخدم نظارات الحماية، وحماية للأذن وحماية الجهاز التنفسي من الغبار، وتجنب الأكل والشرب والتدخين أثناء العمل. بعد العمل، اغسل يديك جيداً بالماء والصابون. يُرجى ارتداء قفازات الحماية وأحذية ذات مقدمة مدعمة أثناء العمل والقطع. إن مخلفات السيراميك بعد التركيب، وكذلك في نهاية دورة حياة المنتج، غير سامة. من أجل التخلص من مخلفات السيراميك، اتبع اللوائح المحلية.